

# Dự Luật trên Phiếu Bầu-J

## J Thành Phố Anaheim, Thuế Khách Sạn của Thành Phố Anaheim

Thuế Lưu Trú Tạm Thời hiện tại của Thành Phố, là loại thuế cho những người sử dụng các phòng khách sạn/nhà nghỉ, có nên được cập nhật để yêu cầu các công ty du lịch trực tuyến và các công ty du lịch khác thu và nộp thuế trên toàn bộ mức phí được tính cho khách cho dịch vụ lưu trú, tạo ra tới \$3 triệu hàng năm được sử dụng cho các dịch vụ tổng quát của Thành Phố, chẳng hạn như cảnh sát, cứu hỏa và ứng phó khẩn cấp, bảo trì đường phố, dịch vụ thanh thiếu niên/người cao niên và công viên, cho đến khi được kết thúc bởi cử tri?

### Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
<p>Một phiếu bầu “có” cho Dự Luật J sẽ cập nhật Đạo Luật Thành Phố Anaheim để yêu cầu các công ty du lịch trực tuyến và những người bán phòng và người bán phòng lại khác thu thập và nộp thuế cho TOT cho Thành Phố theo mức giá đầy đủ được tính cho khách của khách sạn đối với dịch vụ lưu trú, và sẽ đặt một cách rõ ràng trong Đạo Luật TOT các mục như phí đậu xe, khu nghỉ dưỡng và phí WIFI/internet đi kèm với phòng khách sạn và do đó phải chịu TOT.</p>	<p>Một phiếu bầu “không” cho Dự Luật sẽ duy trì định nghĩa hiện tại về nhà điều hành như là các công ty du lịch trực tuyến và những người bán phòng/người bán phòng lại khác sẽ không có nghĩa vụ nộp thuế TOT cho Thành Phố, và sẽ không phân định rõ ràng các khoản bổ sung của tiền thuê trong Đạo Luật TOT.</p>

### Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
<p>Stephen Faessel Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Anaheim</p> <p>Jose Duran Chủ Tịch, Hội Cảnh Sát Anaheim</p> <p>Rob Lester Chủ Tịch, Hội Nhân Viên Cứu Hỏa Anaheim</p>	<p>Không có biện luận phản đối dự luật này được đệ trình.</p>

# Dự Luật trên Phiếu Bầu-J

Toàn Văn Dự Luật J  
Thành Phố Anaheim

MỘT SẮC LỆNH CỦA THÀNH PHỐ ANAHEIM SỬA ĐỔI MỤC 2.12.005 (ĐỊNH NGHĨA) CỦA CHƯƠNG 2.12 (THUẾ LƯU TRÚ TẠM THỜI) CỦA ĐẠO LUẬT THÀNH PHỐ ANAHEIM NHẪM BAO GỒM CÁC CÔNG TY DU LỊCH TRỰC TUYẾN VÀ CÁC CÔNG TY DU LỊCH KHÁC TRÊN CƯƠNG VỊ CÁC NHÀ ĐIỀU HÀNH PHẢI THU VÀ NỘP THUẾ LƯU TRÚ TẠM THỜI TRÊN TOÀN BỘ SỐ TIỀN ĐÃ THANH TOÁN BỞI KHÁCH CỦA KHÁCH SẠN CHO CHỖ Ở VÀ THỰC HIỆN CÁC THAY ĐỔI LIÊN QUAN VÀ/HOẶC LÀM RÕ KHÁC (DỰ LUẬT J)

ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH bởi Người Dân của Thành Phố Anaheim tại cuộc tổng tuyển cử hợp nhất Ngày 8 Tháng Mười Một, 2022 mà mục 2.12.005 (Định Nghĩa) của Chương 2.12 (Thuế Lưu Trú Tạm Thời) của Đạo Luật Thành Phố Anaheim theo đây được tu chính như sau (phần gạch dưới hiển thị các bổ sung và phần gạch ngang chữ hiển thị phần xóa bỏ):

Mục 1: NỘI DUNG BẢN TU CHÍNH ĐẠO LUẬT THÀNH PHỐ ANAHEIM.

## 2.12.005 ĐỊNH NGHĨA.

Vi mục đích của chương này, các từ, thuật ngữ, cụm từ, và các nguồn gốc và biến thể của chúng, sẽ có nghĩa được nêu ở đây:

.010 "(Các) Dịch Vụ Lưu Trú" có nghĩa là bất kỳ phòng hoặc không gian nào khác trong khách sạn được sử dụng cho mục đích lưu trú hoặc ngủ, cũng như các vật dụng hoặc dịch vụ khác được cung cấp cho người lưu trú tạm thời như một phần của hoặc đi kèm với phòng hoặc không gian mà tiền thuê được tính theo như chương này.

.020 "Trung Gian Cung Cấp Dịch Vụ Lưu Trú" có nghĩa là bất kỳ cá nhân, công ty, tổ chức, quỹ tín thác hoặc đối tác nào (ngoài nhà cung cấp dịch vụ lưu trú) trực tiếp hoặc gián tiếp (i) tạo điều kiện cho (các) dịch vụ lưu trú trong khách sạn, và (ii) tính phí, thu tiền hoặc nhận tiền thuê liên quan đến việc cho thuê đó, có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, phí hỗ trợ. "Trung Gian Cung Cấp Dịch Vụ Lưu Trú" bao gồm, nhưng không giới hạn, đại lý du lịch hoặc đặt phòng, người bán phòng hoặc người bán lại phòng, người bán hoặc người bán lại phòng trực tuyến, và đại lý hoặc công ty du lịch trực tuyến thuộc bất kỳ loại hình hoặc tính chất nào, nhưng không bao gồm nhân viên của một trung gian cung cấp nơi lưu trú hoặc nhà cung cấp nơi lưu trú.

.030 "Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Lưu Trú" có nghĩa là bất kỳ cá nhân, công ty, tổ chức, quỹ tín thác hoặc đối tác nào điều hành hoặc cung cấp nơi lưu trú trong một khách sạn, cho dù với tư cách là chủ sở hữu, người chủ, người thuê, người cho thuê lại, đại lý quản lý, người cho vay thế chấp, người mượn nợ thế chấp, người được cấp phép hoặc trên bất danh nghĩa nào khác, ngoài cương vị nhân viên của một trung gian cung cấp nơi lưu trú hoặc nhà cung cấp nơi lưu trú. "Nhà cung cấp dịch vụ lưu trú" không có nghĩa là trung gian cung cấp dịch vụ lưu trú.

.040 "Anaheim" hoặc "Thành Phố" có nghĩa là Thành Phố Anaheim.

.050 "Thanh Tra Viên Thành Phố" có nghĩa là Người Quản Lý Việc Thanh Tra của Thành Phố. .021 "Thanh Toán Trực Tiếp" có nghĩa là việc thanh toán tiền thuê từ người lưu trú tạm thời cho nhà điều hành thu tiền thuê trực tiếp từ người lưu trú tạm thời và sẽ bao gồm nơi thanh toán tiền thuê của người lưu trú tạm thời trực tiếp cho nhà điều hành bằng tiền mặt, séc, thẻ tín dụng, ghi nợ thẻ, hoặc bất kỳ phương thức thu tiền và thanh toán trực tiếp trực tiếp hoặc trực tuyến nào khác, nhưng sẽ loại trừ Thanh Toán Gián Tiếp tiền thuê từ một người lưu trú tạm thời cho một bên thứ ba, sau đó sẽ chuyển toàn bộ hoặc một phần tiền thuê cho nhà điều hành.

.060 "Giảm Giá Tiền Phòng" có nghĩa là tổng số tiền thanh toán mà nhà cung cấp dịch vụ lưu trú tính cho một trung gian cung cấp dịch vụ lưu trú hoặc đơn vị liên kết của họ để trang bị (các) dịch vụ lưu trú trong một khách sạn.

.070 "Phí Hỗ Trợ" có nghĩa là tổng số tiền thanh toán do một trung gian cung cấp dịch vụ lưu trú tính cho (các) người lưu trú tạm thời cho (các) dịch vụ lưu trú, trừ đi phần giảm giá tiền phòng, nếu có, với điều kiện phí hỗ trợ không được ít hơn \$0.

.08025 "Năm Tài Khấu" có nghĩa là khoảng thời gian bắt đầu từ Ngày 1 Tháng Bảy của một năm dương lịch đến Ngày 30 Tháng Sáu của năm dương lịch ngay sau đó.

.0930 "Người Vô Gia Cư" có nghĩa là bất kỳ cá nhân nào đã sống hoặc trú tại Anaheim ngay trước khi được Tổ Chức Dịch Vụ Phi Lợi Nhuận Đủ Điều Kiện cung cấp nơi lưu trú trong khách sạn.

.100940 "Khách Sạn" có nghĩa là bất kỳ cấu trúc hoặc phần nào trong đó, được sử dụng bởi các cá nhân cho mục đích lưu trú hoặc ngủ nghỉ trong thời gian ít hơn ba mươi ngày liên tục bao gồm, nhưng không giới hạn, bất kỳ khách sạn nào, khách sạn dành cho người độc thân, khách sạn ven đường, nhà nghỉ du lịch, nhà có phòng cho thuê, nhà nghỉ chỉ phục vụ bữa sáng, cho thuê ngắn hạn, nhà chung cư, ký túc xá, khu nghỉ dưỡng thuộc sở hữu cho mục đích kỳ nghỉ, câu lạc bộ công cộng hoặc tư nhân, nhà lưu động hoặc nhà lưu động trên xe ở tại một địa điểm cố định, hoặc cấu trúc hoặc phần tương tự khác của chúng, và bất kỳ khu đất, lô đất, khu vực hoặc địa điểm nào trong bất kỳ khu cắm trại tạm cho xe tải, trại, công viên, hoặc lô đất được sử dụng hoặc dự định sử dụng hoặc được thiết kế để sử dụng bằng lều, xe kéo, xe giải trí, nhà di động, nhà trên động cơ mô tô, hoặc phương tiện vận chuyển tương tự khác, trong đó cấu trúc, không gian, lô đất, khu vực hoặc địa điểm đó được sử dụng bởi các cá nhân cho mục đích lưu trú hoặc ngủ nghỉ trong thời gian ít hơn ba mươi ngày liên tục. .045 "Thanh Toán Gián Tiếp" có nghĩa là việc thanh toán tiền thuê từ người lưu trú tạm thời trực tiếp cho bên thứ ba, nhà thu tiền thuê trực tiếp từ người lưu trú tạm thời và sau đó chuyển toàn bộ hoặc một phần tiền thuê cho nhà điều hành và sẽ bao gồm nơi thanh toán tiền thuê của người lưu trú tạm thời trực tiếp cho bên thứ ba được thực hiện hoặc xử lý bằng tiền mặt, séc, thẻ tín dụng, thẻ ghi nợ, hoặc bất kỳ phương thức thu tiền và thanh toán trực tiếp hoặc trực tuyến nào khác, nhưng sẽ loại trừ Thanh Toán Trực Tiếp tiền thuê từ người lưu trú tạm thời cho nhà điều hành.

.05110 "Nhà Điều Hành" có nghĩa là nhà cung cấp dịch vụ lưu trú hoặc nhà trung gian cung cấp dịch vụ lưu trú, bất kỳ cá nhân, công ty, tổ chức hoặc đối tác nào là chủ sở hữu của khách sạn, cho dù với tư cách là chủ sở hữu, người thuê, người cho thuê lại, người thế chấp sở hữu, con nợ sở hữu, người được cấp phép hoặc trên bất danh nghĩa nào khác. Trong đó nhà điều hành sẽ thực hiện chức năng thông qua đại lý quản lý thuộc bất kỳ loại hình hoặc nhân vật nào khác ngoài cương vị là một nhân viên, đại lý quản lý cũng sẽ được coi là một nhà điều hành và sẽ có các nhiệm vụ và trách nhiệm tương tự như người đại diện chính của nó. Việc tuân thủ các quy định của chương này bởi cả đại lý chính hoặc đại lý quản lý sẽ cấu thành sự tuân thủ của cả hai. Chỉ cho mục đích của thông báo và các điều khoản kháng nghị của chương này, "nhà điều hành" cũng sẽ bao gồm bất kỳ nhân viên quản lý hoặc nhân viên của nhà cung cấp dịch vụ lưu trú hoặc trung gian cung cấp dịch vụ lưu trú nào phụ trách khách sạn.

.120960 "Tổ Chức Dịch Vụ Phi Lợi Nhuận Đủ Điều Kiện" có nghĩa là bất kỳ tổ chức dịch vụ phi lợi nhuận nào (1a) là thành viên của Mạng Lưới Dịch Vụ Nhân Sinh Anaheim, (2b) trực tiếp trả chi phí cho việc lưu trú tạm thời của những người vô gia cư trong một khách sạn và (3e) không trực tiếp hoặc gián tiếp thúc đẩy bất kỳ mục đích tôn giáo nào bằng cách cung cấp nơi lưu trú đó.

.130970 "Hợp Đồng Cho Thuê Đủ Điều Kiện" có nghĩa là và được giới hạn trong một hợp đồng bằng văn bản được ký bởi cả chủ nhà và người thuê, có hiệu lực pháp luật bởi một trong hai bên, trong thời gian thuê không ít hơn ba mươi ngày liên tục. "Hợp Đồng Cho Thuê Đủ Điều Kiện" sẽ loại trừ rõ ràng: (1) bất kỳ thỏa thuận nào bất kể thời hạn thuê được chấm dứt vì bất kỳ lý do gì bởi một trong hai bên hoặc bởi sự đồng ý của hai bên trước ngày thuê nhà thứ ba mươi liên tiếp, hoặc (2) bất kỳ thỏa thuận nào bất kể thời hạn thuê dành cho người ở là bao lâu nơi lưu trú hoặc chỗ ngủ không phải là nơi ở hợp pháp hoặc nơi ở chính của người cư trú, hoặc (3) bất kỳ thỏa thuận nào trái pháp luật hoặc cấu thành vi phạm pháp luật nào.

.140980 "Tiền Thuê" có nghĩa là tổng số tiền thanh toán do nhà điều hành tính phí cho (các) nơi lưu trú trong khách sạn; mà không có bất kỳ khoản khấu trừ nào từ đó, bao gồm nhưng không giới hạn phí giảm giá phòng và/hoặc phí hỗ trợ, nếu có, cũng như bất kỳ (1) phí giao dịch, phí dịch vụ nào, phí đặt phòng, phí xử lý, chiết khấu bán lẻ, hoa hồng, phí hủy đặt phòng, Đánh Giá Tiếp Thị Du Lịch California, đặt phòng trước chưa hoàn lại hoặc các khoản đặt cọc cho thuê khác, hoặc (2) các khoản phí riêng biệt được tính cho các mặt hàng hoặc dịch vụ là một phần của hoặc đi kèm với những nơi lưu trú đó bao gồm, nhưng không giới hạn đối với phí đậu xe qua đêm, đồ nội thất, đồ đạc cố định, thiết bị, bộ khăn trải giường, khăn tắm, két sắt không hoạt động bằng tiền xu, sử dụng hoặc vào trung tâm thể dục hoặc spa, sử dụng hoặc vào khu nghỉ dưỡng (thường được gọi là phí nghỉ dưỡng hoặc điểm đến), truy cập internet, dọn phòng hoặc dọn phòng, nuôi thú cưng hoặc vệ sinh liên quan đến vật nuôi, khách bổ sung/lưu trú

# Dự Luật trên Phiếu Bầu-J



tạm thời, và/hoặc một phần ngày hoặc đến hoặc đi sớm hoặc muộn, (3) số tiền thanh toán hoặc giá trị mà nhà điều hành nhận được từ một chương trình giải thưởng hoặc phần thưởng, bao gồm việc quy đổi phần thưởng/điểm thưởng, ưu đãi hoặc tiền thưởng, hoặc (4) các khoản phí hợp lý có liên quan đến bất kỳ mặt hàng chịu thuế nào nêu trên là một phần của gói đặc biệt (như được định nghĩa trong 2.12.020) bao gồm (các) nơi lưu trú và dịch vụ người phụ việc. "Tiền Thuê" sẽ không bao gồm bất kỳ khoản phí, hóa đơn, hoặc tài khoản hoặc phần nào trong đó mà nhà điều hành nhận thấy là vô giá trị hoặc không thể thu thập được và bị tính phí cho các mục đích tính thuế. Nếu bất kỳ khoản tiền thuê vô giá trị hoặc không thể thu hồi nào mà được thu sau đó, số tiền đó sẽ được coi là tiền thuê trong tháng đã thu và khoản thuế thu được sẽ được nhà điều hành bao gồm vào khoản thanh toán hàng tháng tiếp theo cho Anaheim. "Tiền Thuê" cũng sẽ không bao gồm bất kỳ số tiền nào mà thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng được áp dụng theo Chương 2.04 của Bộ Luật này nếu việc áp thuế theo Chương 2.12 này sẽ được coi là cấu thành một khoản thuế bán hàng và sử dụng bổ sung phù hợp với tất cả trong số các điều kiện được nêu trong tiểu phân mục (b) của Mục 7203.5 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế của Tiểu Bang California.

.150 "Cho Thuê Ngắn Hạn" có nghĩa là nhà ở hoặc một phần nhà ở được nhà điều hành cho một cá nhân hoặc một nhóm cá nhân khác thuê cho các mục đích sử dụng, lưu trú, ở hoặc ngủ trong khoảng thời gian ít hơn ba mươi (30) ngày liên tục theo dương lịch. Theo mục đích của định nghĩa này, nhà ở có nghĩa là một tòa nhà, hoặc một phần của nó, được thiết kế dành riêng cho mục đích ở, bao gồm nhà ở cho một gia đình và nhiều gia đình.

.016090 "Thuê" (nếu thuật ngữ đó không được viết hoa) có nghĩa là số tiền được áp dụng theo Mục 2.12.010 của chương này; "Thuê" (khi thuật ngữ đó được viết hoa) có nghĩa là (1) thuê và (2) bất kỳ khoản lãi và hình phạt hiện hành nào được áp dụng bởi chương này và (3) bất kỳ số tiền nào được thu bởi một nhà điều hành dưới sự trình bày rằng đó là một loại thuế không phải là được hoàn lại theo quy định của chương này.

.1700 "Người Lưu Trú Tạm thời" có nghĩa là bất kỳ cá nhân nào thực hiện việc sử dụng hoặc có quyền sử dụng trong bất kỳ phòng, khu đất, lô đất, khu vực hoặc địa điểm nào trong bất kỳ khách sạn nào theo lý do nhượng quyền, cho phép, quyền tiếp cận, giấy phép hoặc thỏa thuận khác dù bằng văn bản hay bằng miệng. Bất kỳ cá nhân nào như vậy sẽ được xem là người lưu trú tạm thời cho đến ngày thứ ba mươi liên tiếp (tính một phần ngày như là cả ngày) của việc sử dụng hoặc có quyền sử dụng đó, và thuế được áp dụng ở Chương này sẽ đánh lên tất cả tiền thuê đã thu hoặc tích lũy trước ngày thứ ba mươi liên tục như đã được nói trừ khi việc lưu trú tuân theo Thỏa Thuận Cho Thuê Đủ Điều Kiện.

## Mục 2: THẨM QUYỀN CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ ĐỂ TU CHÍNH BỘ LUẬT

Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Anaheim theo đây được cho phép sửa đổi Chương 2.12 của Bộ Luật Thành Phố Anaheim theo bất kỳ cách nào không làm tăng bất kỳ mức thuế nào hoặc cách khác cấu thành tầng thuế mà Điều XIII C của Hiến Pháp California yêu cầu phải có sự phê chuẩn của cử tri, bao gồm việc áp dụng các miễn trừ, miễn, hoặc giảm thuế.

## Mục 3: MÔ TẢ LÁ PHIẾU.

Theo quy định Bộ Luật Chính Quyền Mục 34458.5, mô tả lá phiếu sau đây được bao gồm trong sắc lệnh được đề nghị tu chính mục 2.12.005 của Bộ Luật Thành Phố Anaheim:

Sắc lệnh này sẽ tu chính mục 2.12.005 của Bộ Luật Thành Phố Anaheim thành: i) bao gồm rõ ràng các công ty du lịch trực tuyến và các công ty du lịch khác/nhà bán và nhà bán lại phòng theo định nghĩa của một "nhà điều hành" có nghĩa vụ thu và trực tiếp nộp thuế lưu trú tạm thời cho Thành Phố Anaheim, ii) nói rõ rằng toàn bộ số tiền thanh toán được trả bởi khách của khách sạn cho dịch vụ lưu trú trong khách sạn là phải chịu thuế, iii) liệt kê cụ thể trong Bộ Luật một số khoản phí nhất định được mô tả trong Hướng Dẫn về Thuế Lưu Trú Tạm Thời tại Thành Phố, chẳng hạn như phí đậu xe qua đêm, resort và internet/WIFI là một phần của hoặc đi kèm với phòng khách sạn, nằm trong định nghĩa hiện có của "thuê" trong Bộ Luật; và iv) xóa các điều khoản bắt buộc các công ty du lịch trực tuyến yêu cầu khách của khách sạn phải trực tiếp thanh toán cho khách sạn cho dịch vụ lưu trú. Khoản tu chính này không trao cho Hội Đồng Thành Phố quyền nâng tiền thù lao hoặc quyền của các viên chức Thành Phố khác khi không có sự phê chuẩn của các cử tri.

## Mục 4: TÍNH TÁCH BIỆT.

Ý định của người dân là các điều khoản của sắc lệnh này có tính tách biệt, và nếu bất cứ điều khoản nào của sắc lệnh này, hoặc việc áp dụng theo đó cho bất cứ cá nhân hay hoàn cảnh nào, được cho là không có hiệu lực, thì sự vô hiệu đó sẽ không ảnh hưởng tới bất cứ điều khoản hoặc việc áp dụng nào khác của sắc lệnh này là những điều khoản hoặc sự áp dụng khác đó vẫn có thể có hiệu lực mà không cần có điều khoản hay việc áp dụng vô hiệu trên.

# Dự Luật trên Phiếu Bầu-J

Phân Tích Khách Quan  
Thành Phố Anaheim  
Dự Luật J

## Tổng Quan:

Dự Luật J cập nhật Đạo Luật Thuế Lưu Trú Tạm Thời ("TOT") hiện có của Thành Phố Anaheim, mà áp dụng tính thuế đối với khách của khách sạn và nhà nghỉ trong Thành Phố, để xác định các công ty du lịch trực tuyến, các công ty du lịch khác, và tất cả những người bán phòng và người bán phòng lại là "nhà điều hành" được yêu cầu thu thập và nộp thuế TOT cho Thành Phố trên toàn bộ giá phòng được trả cho dịch vụ lưu trú bởi khách của khách sạn. Đạo Luật TOT hiện tại của Thành Phố không coi các công ty du lịch trực tuyến và những người bán phòng/người bán phòng lại khác là nhà điều hành và do đó không bắt buộc họ phải chuyển TOT cho Thành Phố.

Ngoài ra, Dự Luật J làm rõ định nghĩa của Đạo Luật TOT về "tiền thuê" mà TOT được tính bằng cách liệt kê cụ thể các khoản như phí đậu xe, phí resort, và phí WIFI/internet là những phí mà không phải là các phí phổ biến khi Đạo Luật TOT được thông qua. Nó cũng chỉ rõ rằng tất cả phí dịch vụ, phí đặt phòng, và phí giao dịch khác được tính cho khách của khách sạn là một phần của tiền thuê và do đó kích hoạt TOT.

## Tác Động đến Luật Hiện Hành:

Trong ba mươi năm, Anaheim đã tính phí TOT (thuế khách sạn) cho khách của các khách sạn trong Thành Phố. Tỷ lệ TOT được cử tri phê chuẩn hiện tại là 15%, mà Dự Luật J không thay đổi. Đạo Luật TOT của Thành Phố yêu cầu các nhà điều hành khách sạn và các bất động sản tương tự trong Thành Phố phải thu và nộp thuế cho Thành Phố. Vì Đạo Luật TOT của Thành Phố được thông qua trước khi các công ty du lịch trực tuyến (chẳng hạn như Expedia, Orbitz và Travelocity) tham gia vào việc đặt phòng khách sạn, các công ty này đã không được xem xét trong định nghĩa về nhà điều hành của Đạo Luật. Dự Luật J đã được đưa vào phiếu bầu bởi Hội Đồng Thành Phố Anaheim để lấp đầy khoảng trống này và cập nhật Đạo Luật TOT để phản ánh vai trò của các công ty du lịch trực tuyến trong việc đặt dịch vụ lưu trú trong Thành Phố. Dự Luật J cũng bổ sung cụ thể vào các hạng mục của Đạo Luật TOT nằm trong định nghĩa về tiền thuê trong Đạo Luật, nhưng không được liệt kê cụ thể vì chúng không phải là khoản phí phổ biến khi Đạo Luật TOT được thông qua.

## Tóm Lược:

Một lá phiếu "có" cho Dự Luật J sẽ cập nhật Đạo Luật Thành Phố Anaheim để yêu cầu các công ty du lịch trực tuyến và những người bán phòng và người bán phòng lại khác thu thập và nộp thuế cho TOT cho Thành Phố theo mức giá đầy đủ được tính cho khách của khách sạn đối với dịch vụ lưu trú, và sẽ đặt một cách rõ ràng trong Đạo Luật TOT các mục như phí đậu xe, phí resort và phí WIFI/internet đi kèm với phòng khách sạn và do đó phải chịu TOT. Một lá phiếu "không" cho Dự Luật sẽ duy trì định nghĩa hiện tại về nhà điều hành rằng các công ty du lịch trực tuyến và những người bán phòng/người bán phòng lại khác sẽ không có nghĩa vụ nộp thuế TOT cho Thành Phố, và sẽ không phân định rõ ràng các khoản bổ sung của tiền thuê trong Đạo Luật TOT.

Đề Ngày: Ngày 26 Tháng Bảy, 2022

Chữ ký/ Robert Fabela  
Biện Lý Thành Phố, Thành Phố Anaheim

Tường trình trên là phân tích khách quan về Dự Luật J. Nếu quý vị muốn có một bản sao của dự luật này, xin liên lạc với văn phòng nhân viên bầu cử ở số (714) 765-5166 và một bản sao sẽ được gửi bằng thư, bằng email hoặc được cung cấp cho quý vị miễn phí. Quý vị cũng có thể ghé vào [www.anaheim.net/elections](http://www.anaheim.net/elections) để lấy một bản sao.

# Dự Luật trên Phiếu Bầu-J

## Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật J

Bầu **CÓ** cho Dự Luật J

Dự Luật J **CẬP NHẬT** ngôn ngữ trong đạo luật thuế khách sạn hiện tại của Thành Phố Anaheim để các công ty đặt phòng du lịch trực tuyến và các công ty đặt phòng du lịch khác thanh toán toàn bộ phần thuế khách sạn đến hạn.

Dự Luật J sẽ **KHÔNG** tạo ra một loại thuế mới hoặc tăng thuế.

**Hội Đồng Thành Phố Anaheim đã nhất trí** đưa Dự Luật J vào lá phiếu để cư dân Anaheim có được **KHOẢN SẺ ĐẦY ĐÚ** về doanh thu thuế khách sạn.

Thuế Lưu Trú Tạm Thời (Khách Sạn) hiện hữu do cử tri phê duyệt tạo ra \$167 triệu mỗi năm từ du khách đến các khách sạn và nhà nghỉ ở Anaheim của chúng ta. Thuế này chỉ được trả bởi khách tại các khách sạn Anaheim, không phải bởi cư dân hoặc doanh nghiệp Anaheim.

Thuế khách sạn tạo ra các nguồn quỹ cho doanh thu của Quỹ Tổng Quát của Thành Phố để chi trả cho:

- **AN TOÀN CÔNG CỘNG** như Dịch Vụ Cảnh Sát và Cứu Hỏa
- Các cơ sở công cộng như **CÔNG VIÊN, TRUNG TÂM CỘNG ĐỒNG và THƯ VIỆN**
- Các dịch vụ như **CHƯƠNG TRÌNH THANH THIẾU NIÊN và DỊCH VỤ NGƯỜI CAO NIÊN**

Phần thuế khách sạn hiện tại có ngôn ngữ đã lỗi thời, và tạo ra lỗ hổng cho phép các công ty du lịch trực tuyến và các công ty du lịch khác chỉ trả thuế trên giá phòng bán sỉ trả cho khách sạn, chứ không phải trên hóa đơn khách sạn cuối cùng mà họ tính cho du khách. Dự Luật J sẽ cập nhật ngôn ngữ trong luật thuế để loại bỏ bất kỳ câu hỏi nào về điều này hoặc các lĩnh vực khác nơi thuế này áp dụng. Nó sẽ đảm bảo rằng Anaheim sẽ nhận được toàn bộ phần doanh thu từ thuế khách sạn. Điều này có thể tạo ra thêm **\$3 triệu mỗi năm cho Quỹ Tổng Quát của Anaheim.**

Bầu **CÓ** cho Dự Luật J

Chữ ký/ Stephen Faessel  
Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Anaheim

Chữ ký/ Jose Duran  
Chủ Tịch, Hiệp Hội Cảnh Sát Anaheim

Chữ ký/ Rob Lester  
Chủ Tịch, Hiệp Hội Nhân Viên Cứu Hỏa Anaheim

**Không có biện luận phản đối dự luật này được đệ trình**